



Nunavut Gazette

Gazette du Nunavut

Part II/Partie II

2008-05-29

Vol. 10, No. 5 / Vol. 10, n° 5

**TABLE OF CONTENTS/
TABLE DES MATIÈRES**

**SI: Statutory Instrument/
TR : Texte réglementaire**

**R: Regulation/
R : Règlement**

Registration No./ N° d'enregistrement	Name of Instrument/ Titre du texte	Page
R-015-2008	Remuneration and Allowances Regulations	49
R-015-2008	Règlement sur la rémunération et les allocations	50
R-016-2008	Contract of Indemnification Exemption Regulations, amendment	51
R-016-2008	Règlement sur l'exemption de contrats d'indemnisation—Modification	51

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

JUSTICES OF THE PEACE ACT

R-015-2008

Registered with the Registrar of Regulations

2008-05-06

REMUNERATION AND ALLOWANCES REGULATIONS

The Commissioner in Executive Council, under section 16 of the *Justices of the Peace Act* and every enabling power, makes the attached *Remuneration and Allowances Regulations*.

1. An honorarium of \$350 each year is payable to a justice of the peace who is designated as active by the senior judge.
2. Where a justice of the peace is authorized by the senior judge to act at a presiding level, a fee of \$45 each hour, to a maximum of \$270 each day, is payable to the justice of the peace for exercising the powers and performing the duties referred to in section 14 or 15 of the Act.
3. The following fees are payable to a justice of the peace who is designated under section 48 of the *Family Abuse Intervention Act*:
 - (a) where the justice of the peace hears and determines applications for emergency protection or community intervention orders, \$60 each hour;
 - (b) where the justice of the peace serves as a primary on-call justice of the peace, \$100 each week;
 - (c) where the justice of the peace serves as a secondary on-call justice of the peace, \$50 each week.
4. An allowance of \$100 each day is payable to a justice of the peace attending a training seminar approved by the senior judge.
5. No honorarium, fee or allowance is payable under sections 1 to 4 to a justice of the peace who is a member of the public service.
6. The *Remuneration and Allowances Regulations*, registered under the *Statutory Instruments Act* (Northwest Territories) as regulation numbered R-056-98, as duplicated for Nunavut by section 29 of the *Nunavut Act* (Canada), are repealed.

LOI SUR LES JUGES DE PAIX
R-015-2008
Enregistré auprès du registraire des règlements
2008-05-06

RÈGLEMENT SUR LA RÉMUNÉRATION ET LES ALLOCATIONS

Le commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'article 16 de la *Loi sur les juges de paix* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur la rémunération et les allocations*, ci-après.

1. Des honoraires de 350 \$ par année sont payables à tout juge de paix désigné comme étant actif par le juge principal.
2. Lorsque le juge principal a autorisé un juge de paix à agir à titre de président, des droits de 45 \$ l'heure, jusqu'à un maximum de 270 \$ par jour, sont payables au juge de paix qui exerce les attributions visées à l'article 14 ou 15 de la Loi.
3. Les droits suivants sont payables au juge de paix désigné en vertu de l'article 48 de la *Loi sur l'intervention en matière de violence familiale* :
 - a) 60 \$ l'heure pour instruire et trancher les requêtes en vue de l'obtention d'une ordonnance de protection d'urgence ou d'une ordonnance d'intervention communautaire;
 - b) 100 \$ par semaine pour agir à titre de premier juge de paix disponible sur appel;
 - c) 50 \$ par semaine pour agir à titre de deuxième juge de paix disponible sur appel.
4. Une allocation de 100 \$ par jour est payable au juge de paix qui assiste à un séminaire de formation approuvé par le juge principal.
5. Les honoraires, les droits et les allocations visés aux articles 1 à 4 ne sont pas payables au juge de paix qui est membre de la fonction publique.
6. Le *Règlement sur la rémunération et les allocations*, enregistré en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* (Territoires du Nord-Ouest) sous le numéro R-056-98 et reproduit pour le Nunavut par l'article 29 de la *Loi sur le Nunavut* (Canada), est abrogé.

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT
R-016-2008
Registered with the Registrar of Regulations
2008-05-14

CONTRACT OF INDEMNIFICATION EXEMPTION REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Board, under section 107 of the *Financial Administration Act* and every enabling power, makes the annexed amendment to the *Contract of Indemnification Exemption Regulations*, registered under the *Statutory Instruments Act* (Northwest Territories) as regulation numbered R-018-99, as duplicated for Nunavut by section 29 of the *Nunavut Act*.

1. The *Contract of Indemnification Exemption Regulations*, registered under the *Statutory Instruments Act* (Northwest Territories) as regulation numbered R-018-99, as duplicated for Nunavut by section 29 of the *Nunavut Act*, are amended by these regulations.

2. The following is added after section 4:

5. (1) The contract entitled "Moneris VISA Merchant Agreement / Moneris MasterCard Merchant Agreement / Moneris Debit Card and Terminal Agreement" between the Government of Nunavut and Moneris Solutions Corporation is exempt from the operation of sections 66 to 67.3 of the Act.

(2) The Minister of Community and Government Services may, on behalf of the Government of Nunavut, make and execute the contract referred to in subsection (1).

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES
R-016-2008
Enregistré auprès du registraire des règlements
2008-05-14

RÈGLEMENT SUR L'EXEMPTION DE CONTRATS D'INDEMNISATION—Modification

Sur la recommandation du Conseil, en vertu de l'article 107 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et de tout pouvoir habilitant, la commissaire prend le règlement ci-après portant modification du *Règlement sur l'exemption de contrats d'indemnisation*, enregistré en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* (Territoires du Nord-Ouest) sous le numéro R-018-99 et reproduit pour le Nunavut par l'article 29 de la *Loi sur le Nunavut*.

1. Le *Règlement sur l'exemption de contrats d'indemnisation*, enregistré en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* (Territoires du Nord-Ouest) sous le numéro R-018-99 et reproduit pour le Nunavut par l'article 29 de la *Loi sur le Nunavut*, est modifié par le présent règlement.

2. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 4, de ce qui suit :

5. (1) Le contrat intitulé « *Moneris VISA Merchant Agreement / Moneris MasterCard Merchant Agreement / Moneris Debit Card and Terminal Agreement* » et conclu entre le gouvernement du Nunavut et Corporation Solutions Moneris est exempté de l'application des articles 66 à 67.3 de la Loi.

(2) Le ministre des Services communautaires et gouvernementaux peut, pour le compte du gouvernement du Nunavut, passer le contrat visé au paragraphe (1).

PRINTED BY
TERRITORIAL PRINTER FOR NUNAVUT
©2008
IMPRIMÉ PAR
L'IMPRIMEUR DU TERRITOIRE POUR LE NUNAVUT
